



**PROGRAMAÇÃO CULTURAL PARA OS MESES DE JULHO E AGOSTO
GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE**

DATA	EVENTO	LOCAL
5 de julho	Cinema: Lançamento do documentário Nervo Óptico - olhar global na solidão local*	Auditório do Goethe-Institut
6 de julho	I Congresso Internacional Walter Benjamin: Francisco Fianco e Bruna Bortolini	Auditório do Goethe-Institut
até 28 de julho	Artes visuais: Exposição de Aline Moraes e David Ceccon	Galeria do Goethe-Institut
De 7 de julho a 22 de setembro	Artes visuais: Exposição Far Faraway Norway – Tula Anagnostopoulos	Galeria do Goethe-Institut
15 de agosto	Cinema: Exibição do documentário Grupo de Bagé	Auditório do Goethe-Institut
16 de agosto	Andorra: performance e debate	Muro e Auditório do Goethe-Institut
17 de agosto	Mercado editorial: X Seminário O Negócio do Livro*	Auditório do Goethe-Institut
18 e 20 de agosto	Cinema: Thomas Elsaesser em Porto Alegre	Unisinos e Capitólio
21 de agosto	I Congresso Internacional Walter Benjamin: Manuela Mattos e Ricardo Timm de Souza	Auditório do Goethe-Institut
23 de agosto	Cinema: Lançamento do documentário Mundo da Vida – A Sociologia de Alfred Schütz*	Auditório do Goethe-Institut
30 de agosto a 9 de setembro	Teatro: Pátria Estrangeira	Teatro do Goethe-Institut

***Eventos Apoiados**



ANDORRA

NO MURO BRANCO do Goethe-Institut Porto Alegre foi pintado ANDORRA!

O que significa "Andorra"? "Andorra" é um conceito, na verdade, a essência de um conceito, se é que vocês sabem o que isso significa", diz o médico na peça homônima do escritor suíço Max Frisch. Já o crítico literário Joachim Kaiser escreveu "Andorra é o nome de um modelo: apresenta o processo de uma mudança de consciência".

A primeira ação que deu início ao projeto de ocupação do muro do Goethe-Institut com o objetivo de promover a arte no espaço público foi passível de fortes críticas negativas e de censura, mas também teve o apoio de importantes instituições e de pessoas que atuam no cenário artístico e que defendem a liberdade de expressão.

Sendo assim, convidamos para a performance baseada na obra de Max Frisch, Andorra, que será realizada em parceria com Departamento de Artes Dramáticas da UFRGS, sob a coordenação do professor Henrique Saidel, seguida de um debate sobre questões que confrontam a liberdade do discurso artístico, do qual também participa a Casa de Cinema de Porto Alegre.

ANDORRA

16 de agosto | quinta-feira

Performance

Local: Em frente ao muro do Goethe-Institut (Av. 24 de Outubro, 112)

Horário: 19h30

Debate

Local: Auditório do Goethe-Institut (Av. 24 de Outubro, 112)

Horário 20h15



PALESTRA

I Congresso Internacional Walter Benjamin: Barbárie e Memória Ética

Eventos preparatórios:

06 de Julho | 19h30

Francisco Fianco (UPF) e Bruna Bortolini (UPF)

21 de agosto | 19h30

Manuela Mattos (PUCRS) e Ricardo Timm de Souza (PUCRS)

Local: Auditório do Goethe-Institut (Av. 24 de Outubro, 112)

Inscrições gratuitas pelo e-mail eventospreparatorios@gmail.com

Entre os dias 26 e 28 de setembro de 2018, será realizado o I Congresso Internacional Walter Benjamin: Barbárie e Memória Ética na PUCRS e no Goethe-Institut. Na intenção de convocar o público em geral a participar do Congresso, estão sendo organizados encontros preparatórios ao evento que ocorrem mensalmente no auditório do Goethe-Institut Porto Alegre. Em julho e agosto, os temas do eventos serão Melancolia e Psicanálise, respectivamente.



ARTES VISUAIS

EXPOSIÇÃO

Exposição III Concurso de Arte Impressa Aline Moraes e David Ceccon

Local: Galeria do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)

Visitação: até 28 de julho

Segunda a sexta | das 10h às 19h30h

Sábados | das 10h às 12h30

Domingos e feriados não há visitação

Selecionados no III Concurso de Arte Impressa do Goethe-Institut, Aline Moraes e David Ceccon realizam uma exposição na Galeria do Goethe com séries de litografias e gravura em metal. Enquanto na obra de David a imagem do cervo é utilizada de forma recorrente e simbólica, na obra de Aline as imagens emergem fragmentadas a partir de recordações abstratas. O júri do Concurso, composto por Helio Ferverza (curador da exposição), Vera Chaves Barcellos e Paula Almozara, premiou Aline com a residência em Berlim e escolheu também Sara Winckelmann e Elaine Arruda para uma segunda exposição na Galeria no Goethe, a ser realizada em outubro.

Exposição Far Faraway Norway Tula Anagnostopoulos

Abertura: 7 de agosto | terça-feira | 19h

Local: Galeria do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)

Visitação: 8 de agosto a 22 de setembro

Segunda a sexta | das 10h às 19h30h

Sábados | das 10h às 12h30

Domingos e feriados não há visitação

Em Far Faraway Norway, a artista Tula Anagnostopoulos expõe experimentações audiovisuais e instalativas. A mostra, que tem curadoria



de Bruna Fetter, convida o público a projetar, através do manuseio de lanternas, a narrativa de películas trabalhadas pela artista, ao mesmo tempo em que apresenta experimentos audiovisuais baseados em trocas de sensibilidades, sejam elas em relações familiares ou em cartas trocadas com uma amiga norueguesa pelos últimos 20 anos.



PÁTRIA ESTRANGEIRA

Projeto Pátria Estrangeira / Fremde Heimat

O projeto Pátria Estrangeira / Fremde Heimat teve início em 2016 com a vinda do escritor alemão de origem turca, İlhami Peker, a convite do Goethe-Institut, para uma “experiência de campo” na colônia alemã de Santa Maria do Herval (RS). A experiência de İlhami foi o ponto de partida para uma coprodução teatral Brasil-Alemanha dirigida por Mirah Laline e escrita por Jürgen Berger, que mistura elementos reais e ficcionais a partir de entrevistas realizadas com descendentes de alemães. Ao mesmo tempo, Luciana Mazeto e Vinicius Lopes realizaram uma pesquisa audiovisual na colônia alemã visitada por İlhami, através de imagens capturadas em película e editadas em um minucioso trabalho que misturou técnicas artesanais e digitais. O lançamento do filme “Os olhos na mata e o gosto da água” será divulgado nos canais de comunicação do Goethe-Institut Porto Alegre.

Teatro/Docuficção

Pátria Estrangeira / Fremde Heimat

Local: Teatro do Goethe-Institut (Av. 24 de Outubro, 112)

De 30 de agosto a 9 de setembro (de quinta a domingo)

Horário: quinta a sábado: 20h | domingo: 18h

Ingressos: Inteira R\$40,00. Meia R\$20,00

Venda de ingressos no local. Horário de abertura da bilheteria: 1h antes do início do espetáculo

Refugiados alemães? O sul do Brasil é conhecido por ser a região que recebeu grande parte dos imigrantes vindos da Alemanha. No século 19, em função da pobreza e falta de perspectiva econômica, colonos alemães se refugiaram no Brasil. A partir de então, diversas ondas de imigração alemã se sucederam, desde os refugiados econômicos da crise de 1920, os perseguidos pelo Nazismo na 2ª Guerra, até nazistas que, com o fim da guerra, se esconderam na região. A partir de uma pesquisa biográfica, o autor Jürgen Berger cria uma noite Docuficcional. Quatro atores e músicos brasileiros descendentes de alemães contracenam com um ator alemão de Karlsruhe. É possível viver duas culturas ao mesmo tempo? Seria a Pátria um instrumento do

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



colonialismo? Quais semelhanças existem com a recente onda de imigração na Alemanha?

Um projeto teatral entre Brasil - Alemanha realizado por Jürgen Berger, Mirah Laline e Ensemble com Coprodução entre ATO cia.cênica, Primeira Fila Produções e Badisches Staatstheater Karlsruhe



CINEMA

Exibição do documentário

Grupo de Bagé

Direção: Zeca Brito (2018, 75')

Debate com o diretor e convidados após a exibição

Local: Auditório do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)
15 de agosto | quarta-feira | 19h

Entrada franca

Para marcar o início das atividades ligadas à exposição de gravura no campo expandido apresentada pelo Goethe-Institut no MARGS a partir de 11 de setembro, será exibido o documentário Grupo de Bagé, no auditório do Instituto, seguido de um bate-papo com o diretor Zeca Brito e convidados. O Grupo de Bagé foi um movimento artístico surgido no Rio Grande do Sul dos anos 40 que fez da gravura uma maneira de popularizar a arte, com temáticas realistas e de denúncia social.

Palestra e filme

Thomas Elsaesser em Porto Alegre

Exibição do documentário A Ilha do Sol
(dir. Thomas Elsaesser, Die Sonneninsel, 89', 2018)

18 de agosto | sábado | 20h

Local: Cinemateca Capitólio

Informações: www.capitolio.org.br

Palestra e Lançamento do livro Cinema como Arqueologia da Mídia

20 de agosto | segunda-feira | 10h

Local: Unisinos Porto Alegre (Av. Nilo Peçanha, 1600)

Informações: www.unisinos.br

Elsaesser é um importante representante dos estudos internacionais de cinema, cujos livros e ensaios sobre teoria do cinema, teoria do gênero, Hollywood, cinema, história, arqueologia e novas mídias, o cinema europeu de arte e a arte de instalação foram publicados em mais de 20 idiomas.

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



Elsaesser é conhecido principalmente por seus estudos em quase todos os períodos da história do cinema alemão. Além disso, também editou e coeditou coleções sobre o Primeiro Cinema, Televisão e Novas Mídias.

O Seminário O Negócio do Livro, que chega a sua décima edição, reúne anualmente os principais atores do mercado editorial para um dia de discussões sobre as tendências da publicação e comercialização de livros no Brasil. Entre os temas que serão abordados este ano estão cases dos os novos protagonistas da inovação, mercado e produção editorial, além dos novos modelos de negócios que vêm surgindo.



BIBLIOTECA

Oficinas de arte e leitura para crianças A História Sem Fim

Público alvo: crianças de 7 a 12 anos

Início: 6 de agosto

Horário: segundas-feiras das 10h às 12h

Duração: 4 meses

Ministrantes: Anelore Schumann e Ana Tedesco

Local: Biblioteca do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)

Inscrições e informações: arteirospoa@gmail.com

Oficinas ministradas em português
Vagas limitadas!

No ano de 1979, a história de Bastian e sua aventura em Fantasia chegava às livrarias alemãs. O livro A História Sem Fim (Die unendliche Geschichte), de Michael Ende, logo fez sucesso mundial e continua sendo um dos livros de língua alemã mais lidos na atualidade. A partir da leitura de trechos do livro, as crianças serão convidadas a criar personagens, mundos imaginários, mascotes e amuletos, utilizando diversos materiais e instrumentos artísticos.

**Em 2018 a Biblioteca do Goethe está de cara nova.
Venha conhecer!**

Horários de atendimento da Biblioteca*

Segundas, quintas e sextas-feiras: das 10h às 12h30min e das 14h30min às 19h

Terças e quartas-feiras: das 14h30min às 19h

Sábados: das 10h às 13h15min

*Confira em nosso site eventuais alterações no horário de atendimento.

Informações:

biblioteca-portoalegre@goethe.de



Catálogo online e renovações:
<https://portoalegre.bibliothek.goethe.de>

Onleihe – a biblioteca digital do Goethe-Institut:
www.onleihe.de/sam

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland



ALEMÃO

Matrículas abertas para os Superintensivos de julho!
Um curso em 3 semanas com descontos de até 45%
Aulas de 09/07 a 27/07 das 8h30 às 11h45 ou 18h45 às 22h

PLANTÃO DE MATRÍCULAS

Garanta preços promocionais e concorra a um curso de alemão na Alemanha

Sexta-feira – 03 de agosto, das 14:30 às 19:30

Sábado – 04 de agosto, das 10:00 às 16:30

Na Secretaria de Cursos do Goethe-Institut

EXAMES OFICIAIS DO GOETHE-INSTITUT

Receba certificação internacional!

Exames A1, A2, B1, B2, C1, C2

de 03 a 05 de dezembro (inscrições até 26 de novembro)

Simulados A1, A2, B1, B2, C1, C2

10 de novembro (inscrições até 05 de novembro)

TestDaF

13 de novembro (inscrições de 18 de setembro a 16 de outubro)

Inscrições e informações através do site www.testdaf.de

Horário de atendimento da Secretaria de Cursos

Segundas a sextas-feiras das 8h45 às 12h15

Segundas a quintas-feiras das 14h15 às 18h45

E-mail: cursos-portoalegre@goethe.de

Fone 21187800



EVENTOS APOIADOS

Lançamento do documentário Nervo Óptico: olhar global na solidão local

5 de julho | quinta-feira | 19h
Entrada franca

Local: Teatro do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)

O documentário trata da atuação do Grupo Nervo Óptico, criado em 1976, em Porto Alegre, que teve como principais objetivos discutir a produção da arte contemporânea, questionar as imposições do mercado e promover a renovação das linguagens. Os componentes do grupo exploraram o caráter experimental da arte, produzindo debates, exposições, intervenções e ações no espaço urbano, com intenso emprego da fotografia. Com roteiro de Karine Emerich e direção de Hopi Chapman e Karine Emerich, o documentário traz um resgate dessa produção, 40 anos depois, incluindo, além de entrevistas com os artistas integrantes do grupo (Carlos Asp, Clovis Dariano, Mara Alvares, Telmo Lanes e Vera Chaves Barcellos), depoimentos de outros artistas e críticos importantes da área.

Lançamento do documentário Mundo da Vida – A Sociologia de Alfred Schütz Sessão comentada pelo diretor

23 de agosto | Quinta-feira | 19h30
Local: Auditório do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)

Entrada Franca

Dirigido por Hermílio Santos, o documentário aborda a biografia, os conceitos da obra e a influência de Alfred Schütz em pesquisas teóricas e empíricas. Schütz foi professor na New School for Social Research e produziu uma vasta obra sociológica, pouco disponível em português.

X Seminário O Negócio do Livro 17 de agosto | manhã e tarde, a partir das 9h

Local: Auditório do Goethe-Institut Porto Alegre (Av. 24 de Outubro, 112)



Informações: www.clubedoseditores.com.br

Inscrições: secretaria@clubedoseditores.com.br

Realização: Clube dos Editores do RS, com apoio do Goethe-Institut Porto Alegre

Outras instituições sediadas no prédio do Goethe-Institut Porto Alegre:

DAAD

Serviço Alemão de Intercâmbio Acadêmico

(Deutscher Akademischer Austauschdienst)

Goethe-Institut Porto Alegre, Sala 55

daad_porto_alegre@daad.org.br

AEBA/RS

Associação de Ex-Bolsistas da Alemanha

aebars@portoweb.com.br

ZfA

Coordenação para o Ensino da Língua Alemã como idioma estrangeiro

(Zentralstelle für das Auslandsschulwesen)

portoalegre@auslandsschulwesen.de

Goetheria Café Bistrô e Bar Chopp

(51) 98248-3466

GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE
INSTITUTO CULTURAL BRASILEIRO-ALEMÃO

Rua 24 de Outubro, 112
90510-000 - Porto Alegre/RS - Brasil
51 2118.7800

info@portoalegre.goethe.org

www.instagram.com/goetheinstitut_portoalegre

www.goethe.de/portoalegre

www.twitter.com/GI_PortoAlegre

www.facebook.com/GoetheInstitutPortoAlegre

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland